

Voces de la interculturalidad

La interculturalidad engloba diferentes y contradictorios sentidos y voces que reflejan múltiples tensiones subyacentes en discursos y prácticas. En este número dedicado al tema, buscamos acercar una perspectiva que, entendemos, aporta a la construcción de proyectos pedagógicos y políticos de transformación social. A 100 años de la Reforma Universitaria también nos sentimos especialmente interpeladas para pensar nuestro espacio cotidiano de intervención, la universidad, institución que legitima conocimientos, identidades y prácticas.

Concebimos este número como una oportunidad para visibilizar las diversidades que atraviesan la perspectiva intercultural, como forma de confrontar las miradas homogeneizadoras y fragmentarias de la realidad. En tal sentido, convocamos a voces que permiten abrirnos hacia distintas dimensiones y aportan a una visión amplia y situada con sujetos históricos en el centro. Así, los textos que presentamos en este número de Polifonías incluyen experiencias significativas que hacen a la construcción de un proyecto de interculturalidad desde diferentes y complementarios ángulos.

El espacio institucional donde se originan nuestras preguntas, reflexiones y prácticas alrededor de la “interculturalidad” es el Área de Estudios Interdisciplinarios en Educación Aborigen (AEIEA) del Departamento de Educación, Universidad Nacional de Luján (UNLu). La creación del Área en 1999 tuvo el propósito de pensar y actuar la educación considerando las especificidades que conllevan los contextos donde coexisten conflictivamente la escuela tradicional y los pueblos originarios. Entendiendo que la educación siempre ha constituido tanto un lugar de construcción de identidades, como en la reproducción de hegemonía. Los contextos indígenas nos permiten así una interpelación profunda de los parámetros establecidos. Sin embargo, las problemáticas que nos ocupan, así como las reflexiones y propuestas que se sustentan y se construyen junto con los actores socioeducativos, no tienen naturaleza focalizada en un grupo (indígenas) y/o una dimensión (étnica), sino que abarcan a múltiples y heterogéneos sectores

sociales afectados por la organización social asimétrica de la diversidad desde la hegemonía. Es en tal sentido que consideramos el enfoque intercultural como pertinente para toda la sociedad, como una perspectiva desde donde pensar y actuar.

La propuesta del Área integra dialécticamente investigación, extensión y docencia¹, instancias que suelen ser percibidas como separadas y que, a nuestro entender, conforman un mismo cuerpo indivisible, orgánico, en el que cada una de sus partes es indispensable para el funcionamiento del todo. El trabajo prioritario en acciones de extensión, que interactúan con nuestras actividades de docencia en asignaturas para diversas carreras de la UNLu, nos ha ido proporcionando amplias posibilidades de construir conocimientos situados sobre acciones, representaciones, discursos, que circulan en nuestra sociedad alrededor de la diversidad sociocultural y los distintos modos de abordaje pedagógico.

Cabe señalar que, desde las últimas décadas del siglo XX, en Argentina la normativa legal reconoce el derecho a una educación “intercultural bilingüe”, directamente vinculada con el reconocimiento de los pueblos indígenas². La Ley de Educación Nacional N°26.206/2006, vigente, contempla la Modalidad de Educación Intercultural Bilingüe (Capítulo XI- Art. 52, 53, 54). Leyes provinciales se articulan con las especificidades de los contextos y sustentan, en distinta medida, experiencias concretas y situadas. De la mano de la normativa se implementan en distintos lugares del país experiencias escolares dirigidas a la población indígena que son caracterizadas como interculturales y bilingües³. En los últimos años, las propuestas de educación intercultural han ido extendiendo

1 Para información detallada sobre el recorrido del Área, ver nuestro sitio www.intercultural.unlu.edu.ar

2 Las leyes nacionales Ley N° 23.302/85 sobre política indígena y apoyo a las comunidades aborígenes (promulgada 1989); Ley No 24.071/92, Ratificación del Convenio 169 de la OIT “Sobre los pueblos indígenas y tribales en los Países Independientes” de 1989; la Constitución Nacional de 1994 (vigente), Art. 75, inc. 17; la Resolución N° 107/99 C.F.C.y E., son parte del marco normativo nacional para las propuestas de educación intercultural.

3 Véanse, por ejemplo, las compilaciones de experiencias: Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología, 2004 Educación Intercultural Bilingüe en Argentina. Sistematización de experiencias. Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología-Proeib Andes-Unicef, Buenos Aires, Argentina; García, Stella Maris y Mariana Paladino (comps.) 2007. Educación escolar indígena. Investigaciones antropológicas en Brasil y Argentina. Editorial Antropofagia, Buenos Aires; Hirsch, Silvia y Adriana Serrudo (comps.) 2010. La Educación Intercultural Bilingüe en Argentina. Identidades, lenguas y protagonistas. Noveduc, Buenos Aires; Novaro, Gabriela (coord.) 2011. La interculturalidad en debate. Experiencias formativas y procesos de identificación en niños indígenas y migrantes Biblos, Buenos Aires.

su alcance a otros contextos de nuestra sociedad, involucrando otros grupos y actores sociales.

Para este número, que entendemos como una apertura de la Revista Polifonías alrededor de estos temas pedagógicos, convocamos a compañeras que adoptan diversos puntos de vista y disciplinas, que articulan diferentes dimensiones de la realidad y que se reconocen como parte de distintas tradiciones, en las que sustentan sus palabras, y proponen nuevas perspectivas para enriquecer las miradas. En esta convocatoria no buscamos “fidelidad” a ninguna ortodoxia sino simplemente, junto a Freire, la permanente búsqueda de coherencia. Una coherencia que acerque los decires y los haceres, los pensamientos y los sentimientos. Tampoco buscamos novedades, sí pensamientos que nos enriquezcan y nos problematicen. Buscamos promover y acompañar un debate abierto, generoso, entre compañeros.

Como apertura de este número de Polifonías, presentamos un texto de nuestra autoría donde nos “colocamos” (como dijera Hugo Zemelman) en nuestros lugares de búsqueda y construcción en y para una interculturalidad situada.

La voz de Marta Tomé, a partir de una entrevista realizada por Ziomara Garzón y Lila Scotti, recupera una mirada histórica, desde el propio recorrido de una precursora del trabajo pedagógico con pueblos indígenas, que fuera profesora de la UNLu y creadora del AEIEA. Marta revisa la historia y reflexiona sobre las tensiones y desafíos en diferentes momentos y contextos sociolingüísticos y culturales. Su recorrido muestra los movimientos reflexivos de esta construcción de la interculturalidad situada en nuestro país, más allá de la focalización en un grupo.

Virginia Unamuno aporta un análisis de la formación docente de maestros/as indígenas para las escuelas de EIB en el Chaco, provincia precursora en formación para la educación intercultural y que cuenta con un corpus normativo innovador al respecto. Desde la perspectiva sociolingüística, la autora analiza las ofertas formativas existentes para la EIB en el Chaco, visibilizando las tensiones y sentidos construidos por los actores involucrados en tales procesos de formación.

El trabajo de Marcela Lucas, profesora en escuelas secundarias y profesorados del conurbano bonaerense y referente de EIB en la provincia de Buenos Aires, proporciona información sobre normativa y propuestas interculturales en educación en el territorio provincial. Este panorama permite visibilizar los alcances y naturaleza tanto de las acciones, en muchos casos poco difundidas, que se vienen desarrollando, como de las políticas que dan marco a la educación intercultural en nuestra provincia.

Viviana Babington, trabajadora social egresada de la UNLu, presenta un análisis de su práctica en el ámbito de la salud. Entendemos que el Trabajo Social tiene una intención pedagógica en tanto parte de una mirada “normalizadora” que lo aproxima al trabajo escolar. Sus reflexiones contribuyen al pensamiento situado de la interculturalidad.

Verónica Hendel, socióloga investigadora del Conicet, se centra en un contexto atravesado por las tensiones identitarias en el conurbano bonaerense, el barrio conocido como “Fuerte Apache”. En un trabajo realizado con estudiantes de escuela secundaria, analiza representaciones sociales vinculadas a la “diversidad cultural” y la “interculturalidad” relacionando la condición migrante de muchos jóvenes y familias y las representaciones sociales escolares.

La presencia latinoamericana, de esta AbyaYala en que habitamos, nos acompaña con voces de Perú y de México.

Ana Inés Corzo Arroyo, socióloga y educadora peruana, analiza la situación de estudiantes indígenas amazónicos en un proceso de formación docente en EIB, visibilizando las problemáticas socioculturales desde la voz de los mismos sujetos. El trabajo muestra la potencia pedagógica de las narrativas autobiográficas en el marco de un programa precursor en nuestro continente, el Formabiap, que lleva ya 30 años de co-gestión intercultural (movimiento indígena, instituto de formación docente estatal, ONGs) y que se propone, desde sus inicios, un modelo “no civilizatorio” de educación.

Patricia Medina Melgarejo, antropóloga, educadora e investigadora mexicana, trae a nuestro contexto un detallado recuento de la construcción identitaria

intercultural en el Movimiento Social Magisterial de la Coordinadora Nacional de Trabajadores de la Educación (CNT) de Oaxaca (México), así como “Otras maneras de Investigar” para comprender los alcances y dimensiones del espacio de apertura que producen los propios movimientos sociales en su andar y actuar en Rutas Pedagógicas.

Cerramos esta publicación con la voz de Moira Millan, escritora y luchadora social mapuche, *weichafe* del Lof Pillan Mahuiza (Chubut, Argentina), impulsora de las Marchas de Mujeres Originarias por el Buen Vivir y del Parlamento de Mujeres Originarias y coautora del film “Pupila de mujer”, quien desde un breve relato nos permite acceder al mundo del *sentipensar* indígena.

Agradecemos a quienes nos acompañaron con sus aportes, experiencias, análisis y reflexiones permitiendo abrir una serie de perspectivas por donde transita la interculturalidad, para así construir este camino hacia “un mundo donde quepan muchos mundos”⁴.

Esperamos que la lectura de los trabajos aquí publicados genere en nuestros lectores y lectoras algunas respuestas y, por qué no, nuevos interrogantes, propiciando así nuevas instancias de debate e intercambios, de construcción de conocimientos.

Beatriz Gualdieri – María José Vázquez
Coordinadoras
Área de Estudios Interdisciplinarios en Educación Aborigen
Mayo, 2018

4 Ejército zapatista de liberación nacional.